

КОПАЧ О.И.
КРАТКИЙ КОНСПЕКТ ЛЕКЦИЙ ПО КУРСУ
«СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ
РОДНОГО И ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКОВ»

1. Типология как особый раздел языкознания.

Содержание понятия «типология языков». Виды систематизации языков. Генеалогическое сходство и языковая семья. Ареальное сходство и языковой союз. Типологическое сходство. Типология как особый раздел языкознания. Разделы типологии языков. Историческая типология как одно из обоснований периодизации истории языка.

Уровни типологического исследования. Системный подход в типологии: взаимодействие уровней языковой системы. Понятие о языковом типе, типе языка и типе в языке. Полевой подход в типологических исследованиях. Определение ведущих типологических черт языков. Качественные и количественные расхождения в языках; доминантные и рецессивные черты в строе языка. Структурные, содержательные и функциональные аспекты типологии.

Проблемы изучения языковых сходств и расхождений. Понятие изоморфизма и алломорфизма. Языковые универсалии; виды языковых универсалий. Типология и лингвистика универсалий. Язык-эталон.

Связь типологии с другими лингвистическими дисциплинами. Понятие языковой интерференции. Связь типологии с методикой преподавания иностранного языка.

Типология в общенаучном масштабе – это метод исследования сложных объектов путем их сопоставления, выявления их общих, или сходных черт и объединения схожих объектов в некие классы (группы, типы). Типология языков, или лингвистическая типология занимается изучением основных, существенных признаков языков, их группировкой, выведением общих закономерностей, наблюдаемых в ряде языков, и установлением типов языков.

Общие признаки могут быть обусловлены общим происхождением языков, т.е. их родством или генеалогией, а также продолжительным географическим и/или культурным контактом. В первом случае в результате общности языки систематизируются в «языковые семьи» (группы, макросемьи и т.д.), во втором случае – образуют «языковые союзы». В тех

случаях, когда общность структурных черт языков не обусловлена ни их первичным генеалогическим родством, ни вторичным ареальным сродством, возможно выявление общих черт, обусловленных собственно строевыми возможностями языка, которые базируются на физиологических, когнитивных, психических и эмоциональных возможностях человека как его носителя. Только при исследовании таких общностей и расхождений в лингвистике используется идея типа как некоторого объединения объектов (в данном случае, языков) с учетом их общих черт.

Необходимо отметить, однако, что генеалогические, территориальные и типологические классификации языков взаимодополняют друг друга и перекрещиваются: так, выявленные в сравнительно-историческом языкознании языковые семьи, группы и подгруппы получили свое название по географическим и этнографическим признакам – индоевропейские, урало-алтайские, кавказские и т.д. (причем индоевропейские языки на самом деле представляли собой на этапе их существования языковой союз). Позже, когда были выявлены важнейшие структурно-типологические сходства разных языков в способности слов присоединять словоизменительные и словообразовательные морфемы, индоевропейские и семитские языки были отнесены к флективному типу (языки, которые характеризуются развитой морфологической оформленностью слова, причем большая часть морфем являются многозначными), тюркские, монгольские, тунгусо-манчжурские, финно-угорские, японский – к агглютинативным (языки, для которых характерно «склеивание» целой цепочки однозначных грамматических морфем друг за другом), китайско-тибетские – к изолирующим (языки, в которых слова не имеют грамматического оформления (словоизменительных морфем), где используются «чистые» корни), чукотско-камчадальские и языки большинства племен американских индейцев – к полисинтетическим языки, в которых слова соединяются в единое целое без формальных показателей каждого из слов, так что в результате образуется слово, соответствующее в других языках целому словосочетанию или даже предложению).

В зависимости от того, какие языки сопоставляются, а также от того, какие цели преследуются в исследовании, выделяют общую типологию и типологию частную, сравнительное и сравнительно-сопоставительное языкознание, уровневую типологию и типологию отдельного языка, структурную (формальную) и функциональную типологию и т.д. Особое место в типологических исследованиях занимает диахроническая типология, поскольку в результате развития язык может менять свои типологические характеристики и относиться к разным типам в разные исторические периоды.

Основными подходами в типологических исследованиях являются системный подход и полевой подход, которые позволяют выделять

типологически существенные признаки языков, доминантные и рецессивные типологические признаки, а также разграничивать понятия языковой тип, тип языка и тип в языке. При описании сходств и расхождений между языками в типологии используют понятия, соответственно, изоморфизма и алломорфизма. В соответствии со степенью распространенности типологических сходств выделяют абсолютные (полные, неограниченные) универсалии, статистические (неполные, «почти-») универсалии и уникалии. В лингвистике универсалий универсалии подразделяются на индуктивные и дедуктивные, синхронические и диахронические, элементарные и имплицитивные, лингвистические и экстралингвистические и др. Сравнение языков предполагает понятие языка-эталона, под которым в разные исторические периоды развития типологии понимали латынь (или другие флективные языки), гипотетически реконструируемый праязык, родной язык, аморфные языки и др. В современной типологии язык-эталон рассматривается как метаязыковой типологический инвариант, выявляемый на основе языковых универсалий и подразделяется на минимальный и максимальный язык-эталон, а также универсальный и частный язык-эталон.

Особенность типологии как раздела языкознания заключается в том, что она строится на основе обобщения данных всех других лингвистических дисциплин (фонологии, грамматики, лексикологии и т.п.) и находит выход в прикладных разделах лингвистики, позволяя прогнозировать затруднения, обусловленные типологическими особенностями разных языков, при обучении иностранным языкам и при переводе.

2. Направления и методы типологических исследований.

Обзор истории типологических исследований. Предпосылки зарождения типологии как самостоятельной области исследований: «стихийный универсализм» первых сопоставительных описаний. Зарождение типологии в начале XIX в. в Германии: Ф. фон Шлегель и А. фон Шлегель, В. фон Гумбольдт, А. Шлейхер и др.; первые морфологические классификации языковых типов. Комплексные генетико-типологические исследования в индоевропеистике. Идейное содержание типологии XIX: историко-культурная и оценочная интерпретация языковых типов.

Развитие типологических идей в XX веке. Многоступенчатая типологическая классификация языков Э. Сепира. «Характерология языков»; Пражский лингвистический кружок (В. Скаличка, Т. Милевский и др.). Критика теории «единого глоттогонического процесса» Н.Я. Марра. «Типология языковых систем». Фонологическая типология Н.С. Трубецкого. Синтаксическая классификация языковых типов И.И.

Мещанинова. Квантитативная типология Дж. Гринберга. Типология универсалий (Р. Якобсон; Дж. Гринберг и др.).

Современное состояние типологических исследований. Разграничение между сравнительно-историческим и сопоставительно-типологическим методами. Сопоставительная и контрастивная лингвистика. Классифицирующая типология. Социолингвистическая типология. Контенсивно-синтаксическая и категориальная типология. Антропоцентризм в современной типологии. Концепция «типологического паспорта» В.Д. Аракина.

Предпосылки типологического сопоставления языков существовали задолго до возникновения собственно научной типологии; например, в Средние века «народные» языки сопоставлялись с латынью, уже высказывались идеи об универсальности языков, о развитии языков и др. Однако последовательно научное сопоставление языков началось в начале XIX в. в связи с открытием санскрита. Первые типологии были компаративного (генеалогического) направления; так, Ф. фон Шлегель, автор книги-манифеста индоевропеистики «О языке и мудрости индусов» (1808) впервые попытался разделить все языки мира по типу строения слова на флективные и аффиксирующие. А. фон Шлегель добавил к этой классификации языки т.н. аморфного типа, а флективные языки разделил на более ранние, синтетические и более поздние, аналитические, характеризующиеся утратой черт флективности. Основателем классической немецкой типологии считается В. фон Гумбольдт, который доработал классификацию Шлегелей до четырех типов, добавив к ней языки инкорпорирующего типа. Идея стадийности в развитии языков далее разрабатывалась учеником Гумбольдта А. Шлейхером. Несмотря на то, что на протяжении XIX в. целый ряд исследователей высказывал ряд наблюдений, связанных с другими особенностями языков (так, Ф. Бопп обратил внимание на строение слога, выделив моносиллабические языки, Г. Штейнталь – на фиксированность порядка слов в предложении в языках, в которых происходит утрата флективных черт, и т.п.), основной типологией языков стала морфологическая классификация Гумбольдта-Шлейхера.

Т.о., особенности типологии XIX в.: классификационный подход: каждый тип представлялся как раздел, ячейка, в которую вносились отдельные конкретные языки; преимущественно морфологический принцип классификации: языки классифицировались в основном по строению слова, хотя были намечены отдельные фонологические и синтаксические типологические признаки; тесная связь со сравнительно-историческими исследованиями, компаративизм; историко-культурный (эволюционный), стадийный подход в описании глоттогонического процесса: типы языков

рассматривались как стадии единого исторического процесса формирования языков мира; оценочный подход: типы языков оценивались как менее совершенные и более совершенные, а именно, языки изолирующего типа считались менее совершенными, флективные языки рассматривались как вершина грамматического развития, а утрата флексий рассматривалась как упадок, деградация языка.

К концу XIX в. господствовавшая сравнительно-историческая парадигма языкознания в определенном смысле исчерпала себя, что было связано со сменой научных подходов. Новый толчок типология языков получила в связи с зарождением системной лингвистики в начале XX в. Первой в этом ряду стала ступенчатая, многосторонняя типология языков Э. Сепира (1921 г.). В рамках того же системного подхода шло возвращение к проблемам типологии в исследовательской деятельности Пражского лингвистического кружка (В. Скаличка, Т. Милевский и др.). Вместо классификации языков они предложили рассматривать перечни типологически значимых черт; данное направление получило название «характерологии языков». Именно в основополагающей работе данного направления, «Тезисы Пражского лингвистического кружка» (1929 г.) были впервые использованы термины «типология» и «языковой тип». Представители этого направления также стали заниматься уровневым сопоставлением языков, например, основоположником системной фонологической типологии стал Н. Трубецкой. В России к идеям стадильности произошло возвращение в рамках «теории единого глоттогонического процесса» Н. Марра. Он считал, что язык относится к надстройке, поэтому его развитие оказывается зависящим от изменений в базисе, и стадии в развитии языка он связывал со стадиями в развитии общества: первобытно-общинный строй (стадия первобытного коммунизма) - языки аморфные (изолирующие), родоплеменной строй - агглютинативные языки, классовое общество - языки флективные; на стадии капитализма происходит разграничение национальных форм языка, которые на стадии коммунизма должны опять слиться в единый международный язык аморфного типа (по закону «отрицания отрицания» и «развития по спирали»). Одной из наиболее важных типолого-синтаксических теорий XX в. стала теория советского лингвиста И.И. Мещанинова, получившая название «контенсивной типологии». И.И. Мещанинов открыл, что отношения «субъект – предикат – объект» столь важны, что затрагивают не только синтаксические системы языков, но и их морфологию и лексику, поэтому способны стать основанием выделения следующих языковых типов: номинативного, эргативного и пассивного.

Т.о., особенности типологии XX в.: уровневый подход: типология должна заниматься не только морфологией, но и другими аспектами языка; политипологичный подход: все языки политипологичны, т.е. совмещают в разной степени различные типологические черты; системность: основой

типологии является не перечень элементов, но их соотношение в системе языка; функциональность: сравнительная типология должна уделять внимание не только структуре, но семантике и функционированию языковых единиц.

Существенный вклад в разработку методов типологии (в дополнение к общенаучным и общелингвистическим методам, а также к ранее использовавшимся сравнительно-историческому и собственно типологическому методам) внес Дж. Гринберг, основоположник «квантитативной типологии»: его метод типологических индексов позволяет исчислять различные типологические параметры на основе подсчета их встречаемости в стословных текстах. Дж. Гринбергом были установлены индексы синтетичности, агглютинации, словосложения, деривации, префиксации, суффиксации, изоляции, согласования и др.

3-4. Типология фонологических систем английского и русского языков.

Универсальное в речевом общении и в фонологии. Фонетико-фонологическая и просодическая типология. Отбор показателей для установления типологии фонологических систем языков.

Фонема как основная единица сопоставления фонологических систем. Дистрибутивный и оппозиционный анализ в определении фонем и аллофонов языка. Изоморфные и алломорфные явления в фонологии.

Основные фонологические оппозиции и корреляции в системах вокализма и консонантизма в английском и русском языках. Типологические показатели подсистемы гласных в английском и русском языках: общие черты и расхождения. Типологическое обоснование более развитого вокализма в английском языке. Типологические показатели подсистемы согласных фонем в английском и русском языках: общие черты и расхождения.

Супрасегментные фонологические средства. Словесное и фразовое ударение как критерии сопоставления. Основные характеристики английской и русской интонации. Типологические характеристики супрасегментных средств английского и русского языков; типы синтагм. Интонационная структура общих вопросов в обоих языках.

Типология слоговых структур. Основные типы слоговых структур в английском и русском языках. Расхождения в типах слоговых структур в английском и русском языках.

Типичные фонетические и фонологические ошибки, связанные с межъязыковой интерференцией при изучении английского языка.

Первым уровнем в сопоставлении строения систем языков является фонологический уровень, отражающий сходства и различия в материальной (звуковой) организации сопоставляемых языков. Единицы сопоставления в рамках этой подсистемы: сегментные языковые единицы (материальные единицы, непосредственно образующие речевые цепочки) – фонема и слог; и супрасегментные (не имеющие собственной материальной формы и реализуемые одновременно с сегментными единицами в звуковой цепи) – словесное ударение, интонация. Соответственно выделяются фонетико-фонологическая и просодическая типология.

В качестве показателей для установления типологии фонологических систем языков выделяют: 1) количественный и качественный инвентарь фонем по их артикуляционно-акустическим признакам; 2) количество и качество фонемных оппозиций и корреляций, устанавливаемых на основе дистрибутивного анализа и оппозиционного анализа; 3) наличие нейтрализации фонем; 4) сила оппозиции; 5) дистрибуция фонем и частота их использования; 6) функции фонем в слове (последний показатель нерелевантен для анализируемых языков). Основными показателями являются первые три.

Соотношение гласных и согласных фонем служит основанием для типологического выделения вокалических и консонантических языков. По этому и целому ряду сопутствующих критериев английский язык относится к языкам вокалического типа, а русский язык – к языкам консонантического типа. Вокализм русского языка близок к «вокалическому минимуму», а в английском языке гласные фонемы дифференцированы не только по ряду, подъему и лабиализации, но и по стабильности артикуляции, долготе и даже таким уникальным признакам, как напряженность и усеченность. Вокалический характер английского языка, по мнению некоторых исследователей, находит свое объяснение с точки зрения его сближения с языками изолирующего типа. Целый ряд признаков также отличает системы консонантизма русского и английского языков, самыми существенными из которых является наличие корреляций по твердости/мягкости в русском языке, а также исторические и позиционные чередования согласных фонем.

В просодической типологии выделяют просодию слова (ударение) и просодию предложения (интонацию). По просодии слова языки разграничиваются на основе четырех переменных (критериев): 1) природа ударения (тип ударения в узком смысле термина); 2) место ударения в слове; 3) качество ударения; 4) функции ударения. Тип ударения в каждом языке устанавливается по преобладающим артикуляционно-акустическим признакам - мелодическому, динамическому или количественному. Ведущим

признаком и в английском, и в русском языках является силовой, динамический признак. Расхождения между ними выявляются в сопутствующих признаках: вторым по значимости в русском языке является количественный/качественный компонент, в английском языке - мелодический компонент, что связано со значимостью долготы гласного в системной фонологии английского языка. Место ударения в слове в современной фонологической типологии определяется не только по показателю подвижности/ фиксированности, но по дополнительному показателю - его одноместности/разноместности в слове. При таком подходе ударение в русском языке характеризуется как подвижное разноместное, а в английском языке как неподвижное, разноместное с тяготением к первому слогу. По качеству ударения русский язык относится к языкам с одним ударением в слове, главным; в английском же языке в многосложных словах присутствуют ударения, разные по качеству - главное, вторичное и даже третичное, что объясняется т.н. ритмической тенденцией, или ритмизирующей функцией словесного ударения, проявляющейся в обязательном чередовании ударных и безударных слогов. Это обусловлено типологичностью чередования односложных ударных знаменательных и безударных служебных слов в синтагматической цепи английского языка как языка доминантно изолирующего типа и переносом данной ритмической модели на акцентуальную структуру многосложных слов. По функции, помимо универсальной кульминационной функции, ударение в слове в русском языке еще выполняет смыслоразличительные и форморазличительные функции. В английском языке этому препятствует фиксированность ударения в слове.

Интонация – комплексное явление, основными компонентами которого являются 1) мелодика, т.е. высота и движение тона; 2) интенсивность - сила или громкость звучания, проявляющаяся во фразовом ударении; 3) длительность и темп произнесения, а также паузы; 4) ритм (регулярное воспроизведение соизмеримых интонационно-ритмических единиц; 5) тембр. Основные смыслоразличительные функции выявляются в рамках сопоставляемой единицы интонации – интонымы, или синтагмы, которая определяется как отрезок речевой интонации от начала движения тона до его завершения, чаще всего ограниченный паузой, состоящий из предударной части, шкалы и завершения, накладывающихся на одну смысловую группу. Основными из перечисленных интонационных компонентов для смыслоразличения в интонымах (синтагмах) являются мелодика шкалы, которая бывает трех основных видов – с понижением тона, с повышением тона и с ровным тоном, и мелодика ядерного тона, или фразовое ударение, т.е. выделение главного по смыслу компонента в синтагме, которое бывает нисходящим, восходящим и ровным. Во всех данных компонентах прослеживаются общие и отличительные черты в интонымах русского и английского языков.

С просодией связан вопрос о слоговой структуре слов, поскольку слог – это фонетико-фонологическая единица, занимающая промежуточное положение между звуком и синтагмой. По типологии слога русский язык входит в число языков, в которых практически не существует ограничений в строении слога и внутрислоговые структуры выражены нечетко. Единственное ограничение – слог в русском языке обязательно образуется с участием гласного. В английском языке вершиной слога могут служить также некоторые согласные. Расхождения отмечаются также по структуре слога: скопление согласных в русском языке стремится к инициали слога, в английском – к его финали. Наиболее частотный тип слога в английском языке – со структурой CVC и CV, в русском языке – со структурой CVC, CCVC и CVCC.

5-6. Типология морфологических систем английского и русского языков.

Принципы и методы типологического анализа морфологической организации слова. Морфологические классификации языков по наличию/отсутствию четкого грамматического разграничения слова, словосочетания и предложения; по наличию/отсутствию грамматической оформленности слова; по четкости «морфологического шва» и однозначности/многозначности грамматического аффикса; по технике (способу) грамматического оформления слова. Общий сравнительно-типологический анализ морфологических систем английского и русского языков. Динамика основных типологических показателей в истории английского языка.

Критерии выделения частей речи. История исследования частиречного членения словарного состава разных языков. Типология частей речи в разноструктурных языках. Особенности разделения словарного состава на классы в русском и английском языках. Омонимия и конверсия частей речи как показатель языков изолирующего типа.

Типология грамматических категорий («категориальная типология»); содержательные (имманентные) и формально-согласовательные (отраженные) грамматические категории в разноструктурных языках. Типология грамматических категорий в английском и русском языках. Усиление содержательного аспекта в связи с утратой флективности. Проблемы абсолютизации грамматических свойств слова в морфологической типологии разноструктурных языков.

Типология существительного. Категория падежа; семантический и

формально-структурный аспекты категории падежа в русском и английском языках. Типологические изменения категории падежа в истории английского языка; проблема существования категории падежа в современном английском языке. Проблема статуса форманта –'s в системе имени существительного в английском языке: изменение его статуса от флексии к агглютинату.

Категория рода; семантический и формально-структурный аспекты категории рода. Типология средств выражения рода в разноструктурных языках. Средства выражения категории рода в английском и русском языках. Эволюция категории рода в английском языке. Проблема существования грамматической категории рода в современном английском языке. Выражение рода через обязательное соотношение с личными местоимениями третьего лица единственного числа.

*Категория числа. Типология форм числа в разных языках. Категория числа в английском и русском языках. Несовпадения в распределении русских и английских имен существительных по группам *Pluralia Tantum* и *Singularia Tantum*.*

Категория определенности/неопределенности: типология средств выражения; артиклевая детерминация; статус артикля как особой языковой единицы. Средства выражения категории определенности/неопределенности в английском и русском языках. История появления артиклей в процессе типологической перестройки английского языка.

Типология прилагательного. Расхождения в лексико-грамматических подклассах прилагательного в английском и русском языках; типологическое объяснение меньшего числа относительных прилагательных и отсутствия притяжательных прилагательных в английском языке. Категория степеней качества (сравнения). Синтетические и аналитические средства выражения данной категории в английском и русском языках. Типология в выражении элятива.

Типология глагола. Общетипологическая характеристика глагола как части речи в русском и английском языках. Место глагола среди знаменательных частей речи в английском языке; становление современной типологии глагола в английском языке. Категория лица; лексические и грамматические средства выражения лица. Глагольная категория лица и числа (личные формы глагола) в русском и английском языках. Случаи переносного (транспонированного) использования личных форм глагола: общее и отличительное в русском и английском языках.

Категория времени. Время объективное (реальное) и лингвистическое; лексические и грамматические средства выражения

категории времени. Абсолютное и относительное время. Соотношение английской и русской систем временных форм, используемых для выражения абсолютных временных значений. Формы выражения относительных временных значений в английском и русском языках. Проблема выделения форм будущего времени. Категория вида (аспектуальность) в английском и русском языках. История развития видовых и временных форм глаголов в русском и английском языках: их обособление и упрощение в русском языке, сращение и усложнение в английском языке. Проблема статуса категории вида как лексико-грамматической категории в русском языке. Проблема толкования видо-временных форм глагола в английском языке. Случаи переносного (транспонированного) использования видо-временных форм глагола: общее и отличительное в русском и английском языках.

Категория залога. Статус категории в аспекте соотношения морфологических и синтаксических показателей. Типология залоговых форм и значений в разных языках. Семантика и формы выражения актива/пассива в русском и английском языках. Соотнесение категории залога с переходностью/непереходностью глагола. Проблема средне-возвратных залоговых форм в русском и английском языках: особенности лексико-грамматического выражения залоговых значений в русском языке. Функциональные различия в употреблении залоговых форм глаголов в английском и русском языках; типологическое обоснование.

Категория наклонения (модальности). Грамматические и лексические средства выражения модальности. Подтипы косвенного наклонения в русском и английском языках. Расхождения в способах выражения категории наклонения в английском и русском языках. Случаи переносного (транспонированного) использования форм наклонения глагола: общее и отличительное в русском и английском языках.

Межъязыковая интерференция в сфере основных грамматических категорий; типичные ошибки, связанные с языковой интерференцией в сфере морфологических систем английского и русского языков.

7-8. Типология синтаксических систем английского и русского языков.

Синтаксис как объект типологии. Единицы типологического сопоставления в синтаксисе - словосочетание и предложение; разделы синтаксической типологии.

Типология словосочетаний. Проблема определения словосочетания. Критерии выделения типов словосочетаний; сочинительные,

*подчинительные, взаимодоминанционные (предикативные) словосочетания. Типы подчинительных словосочетаний: по ядерному компоненту, по функции адьюнкта, по порядку следования компонентов, по способу связи компонентов. Способы связи слов в словосочетаниях: согласование, управление, примыкание, коннекция, замыкание; типологическое обоснование ведущих способов связи слов в английском и русском языках. Общие особенности порядка следования компонентов в словосочетаниях; особенности порядка следования компонентов в словосочетаниях в русском и английском языках. Значимость порядка слов, степень связности и синтаксической полноты как способы компенсации недостаточности морфологических показателей связи в словосочетаниях в английском языке. Типы атрибутивных словосочетаний в английском и русском языках. Типологическая характеристика атрибутивных словосочетаний «существительное+существительное» английского языка («*caption ball problem*»). Типы объектных словосочетаний в английском и русском языках. Изоморфные и алломорфные типы.*

Типология порядка слов. Свободное и фиксированное словорасположение основных членов предложения. Модели доминирующего словоупорядка в исследованиях Дж. Гринберга. Свободное и фиксированное словорасположение в русском и английском языках соответственно.

Типология предложений. Типология членов предложения. Пересечение структурно-семантических типов предложений и структурно-семантических типов главных членов предложения. Предложения односоставные и двусоставные, личные, безличные и неопределенно-личные, глагольные и именные. Типологическая обусловленность структурных расхождений в строе английских и русских предложений. Значимость порядка слов, степень связности и синтаксической полноты как способы компенсации недостаточности морфологических показателей связи в предложениях в английском языке. Расхождения в употреблении полипредикативных конструкций, отличающихся по степени структурно-семантической связности (конденсации) двух частей, в русском и английском языках.

Расхождения синтаксических систем английского и русского языков и межъязыковая интерференция в сфере синтаксиса.

Основными единицами синтаксиса, подлежащими типологическому сопоставлению, являются словосочетание и предложение; кроме того, в связи с особой типологической значимостью, как отдельное направление

типологического анализа рассматривается типология порядка слов.

Согласно широкому подходу, доминирующему в современной грамматике, словосочетание определяется как любая синтаксически организованная группа синтагматически объединенных слов, включая объединения служебных и знаменательных слов, предикативные и сочинительные сочетания слов. Однако важнейшие типологические признаки языка обнаруживаются только в организации подчинительной связи, посредством которой одно слово определяет другое. Компонент, который определяется и подчиняет себе другой компонент, называется ядром, ядерным словом или стержневым элементом словосочетания; компонент, определяющий ядро, называется адьюнктом или расширением. В плане типологических сопоставлений наибольший интерес представляют синтаксические приемы подчинительного объединения слов. Согласование и управление типологичны только для тех языков, где имеется развитая морфологическая система, в частности, для русского языка, но практически отсутствуют в английском языке, сохранившись в качестве рецессивной черты в нескольких моделях. В языках без развитого морфологического оформления слов примыкание как тип связи становится ведущим, типологичным. В английском языке словосочетания всех типов – атрибутивные, объектные, адвербиальные, предикативные образуются в основном с помощью этого типа связи; в русском языке примыкание ограничено случаями объединения с неизменяемыми частями речи. В качестве вспомогательных типов связи иногда выделяют замыкание и коннекцию как способы осуществления подчинения в языках аналитического типа, в частности, в английском языке.

Важным типологическим показателем является порядок следования компонентов в словосочетании. Считается, что по расположению определяющего к определяемому английский язык находится ближе к языкам агглютинативного типа с препозицией определения, в частности, с препозицией генетива, что отличает его от русского языка. В целом порядок следования компонентов в английском языке играет большую роль, чем в русском языке. Недостаточность морфологических средств в английских словосочетаниях компенсируется большей степенью значимости порядка слов в выявлении ядерного и зависимого компонента и большей степенью сплоченности компонентов синтаксической группы.

В типологии порядка слов выделяют два типа языков: языки с фиксированным порядком слов и языки со свободным порядком слов. На уровне предложения речь идет о взаиморасположении трех основных членов предложения - сказуемого и его основных актантов, подлежащем и дополнении (S/V/O). Свободный порядок коррелирует с флективно-синтетическим характером морфологического строя, как в русском языке: при свободном порядке слов синтаксическая функция слова (например,

субъекта или объекта) не зависит от его места в предложении, но от его падежной формы. При фиксированном порядке слов, как в английском языке, место слова соответствует его синтаксической функции. Основные положения типологии порядка слов подробно изложены в работе Дж. Гринберга «Некоторые грамматические универсалии, преимущественно касающиеся порядка значимых элементов».

Недостаточная морфологическая оформленность отдельных слов и фиксированный порядок слов в английском языке привели к анализу простого глагольного сказуемого; кроме того, в предложениях английского языка, как и в отдельных синтагмах, существует большая значимость порядка слов в передаче синтаксических значений, большая степень сплоченности компонентов синтаксической группы и большей степени полноты конструкций. Последнее положение подтверждается, в частности, при сопоставлении неполносоставных предложений, которых больше (включая как свободно-эллиптические, так и фиксированные односоставные предложения) в русском языке. Особого внимания заслуживают т.н. безличные, неопределенно-личные и обобщенно-личные конструкции, которые не являются односоставными в английском языке, а также формально бесподлежащие т.н. «дательные» и «эргативоподобные» конструкции, которые сближают русский язык с языками неноминативных, более архаичных синтаксических типов.

Сопоставление полипредикативных синтаксических конструкций различной степени сложности и структурно-семантической конденсации в соответствии с общей типологией русского и английского языков демонстрирует более низкую степень синтаксической конденсации в русском языке: инвентарь средств сочинения в русском языке шире и сложносочиненные предложения используются значительно чаще, тогда как в английском языке шире представлены сложноподчиненные и осложненные предложения. Сам набор возможных конструкций осложнения в английском языке более разнообразен, стилистически более нейтрален и более частотен, включая абсолютные вторично-предикативные конструкции. К типологически обусловленным расхождениям также относят большую значимость местоименно-соотносительной связи в сложноподчиненных предложениях в русском языке.

9-10. Типология лексических систем английского и русского языков.

Понятия и признаки, значимые для типологии лексических систем английского и русского языков. Лексема как основная типологическая единица при сопоставлении словарного состава языков. Вторичный, производный характер лексической типологии.

Структурные особенности слова в языках разных морфологических типов. Типологические особенности морфемного состава слов в английском и русском языках: типологичность двухморфемного слова в русском языке и одноморфемного слова в английском языке. Вопрос о «нулевой флексии» в английском языке. Типологическая разнородность английской лексики.

Типология словообразовательных систем. Типы морфем, используемых в процессах словообразования. Понятие лексической категории как единицы сопоставления на лексическом уровне. Аффиксальные способы словообразования (суффиксация, префиксация, инфиксация, конфиксация) и безаффиксальные способы словообразования (семантическая деривация, конверсия, образование аналитических лексем, обратное словообразование, сокращение, аббревиация и др.). Сравнительная продуктивность этих способов в английском и русском языках, их типологическая обусловленность. Словосложение. Типологическая обусловленность расхождений в способах соединения компонентов словосложения в английском и русском языках. Сложноссуффиксальное словообразование; синтаксическое словосложение. Сравнительно-сопоставительный анализ преобладающих типов словопроизводства в английском и русском языках.

Типологически существенные различия в широте семантики слов; широкозначные слова. Типологически существенные различия в характере распределения лексики по частям речи; различия в составе подсистемы служебных слов и их функциональной значимости с точки зрения общего лексического состава языков разных типов.

Лексическая подсистема языка включает в себя все номинативные языковые единицы: знаменательные слова (в совокупности всех их грамматических форм и лексико-семантических вариантов) и устойчивые словосочетания, объединяемые общим термином «лексема».

Лексическая подсистема, в сравнении с фонологией и грамматикой, представляет собой менее структурированную, слабо организованную, нечеткую, громоздкую, вероятностную систему; в лексической типологии, в отличие от фонетико-фонологической и грамматической типологии, по-видимому, невозможно создание классификаций языков. Типологически значимые различия в лексике разных языков в значительной степени обусловлены типологией их грамматики (прежде всего) и фонетики (отчасти), т.е. вторичны. Кроме того, из обсуждения лексической типологии практически исключаются языки инкорпорирующего типа и изолирующего типа: слово как номинативная единица в этих языках несамостоятельно и не столь значимо - в языках инкорпорирующего типа в речи оно неотделимо от словосочетания и даже предложения, а в языках изолирующего типа оно

совпадает с морфемой, неотделимо от морфемы, а сложное слово неотделимо от синтагмы (их еще называют «несловными» языками).

Первым типологическим параметром, по которому противопоставляется лексика разных языков, является степень морфемной сложности слов. В языках флективного типа корневая морфема, как правило, не совпадает с основой, основа слова, отражая древнее трехморфемное строение слов, отличается от корня, прибавление словоизменительных и словообразовательных морфем чаще всего вызывает изменение звукового состава корня (фузию), поэтому для корня становится характерной низкая степень выделяемости из состава слова и неспособность выступать в качестве одноморфемного слова. Ведущим типом морфемного строения слова во флективном языке (в частности, в русском) являются двухморфемные слова, состоящие из корневой и словоизменительной морфемы, реже – трехморфемные слова, и совсем редко - одноморфемные (неизменяемые) слова. В языках агглютинативного строя в результате однозначности аффиксов корневая морфема в целом совпадает с основой и с самостоятельным словом; поэтому для языков агглютинативного строя, с которыми в данном случае сближается современный английский язык, характерна высокая степень самостоятельности корня и преимущественно одноморфемное строение слова. Признание синтетических форм нерегулярными, рецессивными признаками в типологически изолирующем английском языке и приобретение оставшимися словоизменительными морфемами признаков агглютинативности логически ведет к отказу от понятия «нулевая морфема». Наряду с типологически значимой анализированной короткословной лексикой, которая является исторически исконной, стилистически нейтральной и наиболее частотной, в английском языке содержится достаточно обширный пласт длиннословной заимствованной лексики, которая чаще всего стилистически маркирована и демонстрирует все формальные признаки лексики флективно-синтетического типа: четкие частиречные показатели, фузии на стыках морфем, низкую выделяемость корня, тяготение к морфемному словообразованию и т.д.

Следующим типологическим параметром, по которому различаются лексические подсистемы языков разных типов, являются различия в продуктивности разных способов пополнения словарного запаса. В связи с алломорфностью способов словопроизводства их сопоставление производится на основе функционально-содержательного аспекта с использованием понятия «лексическая категория». Для русского языка, как и для других флективных языков, наиболее характерны синтетические способы словообразования, т.е. морфемная деривация разных типов - суффиксация, префиксация, инфиксация, конфиксация (более 80% новых слов в русском языке). Морфемная деривация в русском языке демонстрирует большее количество выражаемых лексических категорий, большее количество моделей, в том числе продуктивных моделей, большую степень

дифференциации и деривационной активности, чем в английском языке. Для английского языка типологично использование безаффиксальных способов пополнения лексического состава, к которым относятся семантическая деривация и конверсия, как ее разновидность, образование устойчивых номинативных сочетаний (аналитических лексем), обратное словообразование или усечение, сокращение, аббревиация, редупликация, а также заимствования. Словосложение как способ словообразования также имеет ряд расхождений в русском и английском языках: в частности, сложные слова в английском языке, как в языке с агглютинацией, как правило, не имеют связующего компонента (интерфикса) между основами/корнями, что определяется как примыкание на уровне слов, тогда как для русского языка характерно использование связующего компонента, обеспечивающего фузию между основами/корнями в сложном слове. Расхождения во всех основных типах словообразования подтверждаются с помощью типологических индексов Дж. Гринберга.

Среди дополнительных типологических особенностей лексических систем сопоставляемых языков отмечают тенденцию к расширению семантики, большей степени обобщения как отдельных морфем, так и слов, а также больший удельный вес служебной и полуслужебной лексики в английском языке в сравнении с русским.